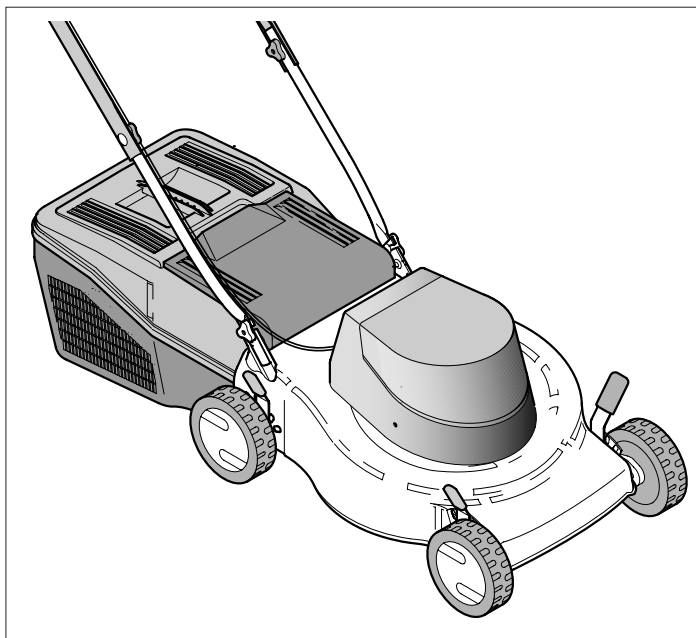
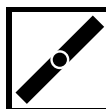


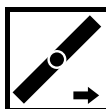
Libretto d'istruzione e uso
Notice d'instructions et mode d'emploi
Instruction manual
Bedienungsanleitung
Manual de uso y manutencion
Gebruiksaanwijzing
Livro de instruções e modo de emprego
Instrukcja obsługi i konserwacji
Használati utasítás
Návod k používání
Brugsvejledning
Bruksanvisning
Bruks- og vedlikeholdsveiledning
Käyttöohjeet
Navodila za uporabo in vzdrževanje
Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης



Rasaerba con motore elettrico - Lama 46 cm
Tondeuse avec moteur électrique - Lame 46 cm.
Lawn mower with electric motor - 46 cm blade
Rasenmäher mit Elektromotor - Messer 46 cm
Cortadora de hierba con motor eléctrico-Cuchilla 46 cm.
Grasmaaimachine met elektrische motor-Mes 46 cm.
Cortagrama com motor eléctrico - Lamina 46 cm.
Kosiarka do trawy z silnikiem elektrycznym - Noż 46 cm.
Robbanò-motor elektromps fűnyíró - Kés 46 cm
Sekačka na trávu s elektrickým motorem - žací nůž 46 cm
Plæneklipper med elmotor - 46 cm klinge
Gräsklippare med elektrisk motor - Kniv 46 cm
Gressklipper med elektrisk motor - 46 cm kniv
Sähkömoottorilla varustettu ruohonleikkuri - Terä 46 cm
Kosilnica z električnim motorjem - Rezilo 46 cm
Χλοοκοπτική μηχανή με ηλεκτρικό κινητήρα - Μαχάρι 46 cm



Rasaerba a spinta
Tondeuse poussée
Manual lawn mower
Rasenmäher-Schiebegerät
Cortadora de hierba de empuje
Handmaaimachine
Cortagrama de empuirro
Kosiarka do trawy
Tolófünyíró
Sekačka trávy ruční
Plæneklipper skubbemodell
Gräsklippare utan drivning
Gressklipper uten drift
Työnettävä ruohonleikkuri
Rocna kosilnica
Χλοοκοπτική μηχανή με ώθηση



Rasaerba semovente
Tondeuse tractée
Self-propelled lawn mower
Selbstfahrender Rasenmäher
Cortadora de hierba propulsada
Zelfrijdende grasmaaimachine
Cortagrama semovente
Kosiarka do trawy z napędem
Ōnjärö- fűnyíró
Samohybná sekačka trávy
Selvkørende plæneklipper
Självgående gräsklippare
Gressklipper med drift
Itseliikkuva ruohonleikkuri
Kosilnica na avtomatski pogon
Αυτοκίνητη χλοοκοπτική μηχανή



Versione lusso
Version de luxe
Luxury version
Version Luxusausführung
Version lujo
Luxe grasmaaimachine
Cortagrama luxo
Kosiarka do trawy w wersji luksusowej
" Luxus " - fűnyíró
Luxusní sekačka trávy
Lüksus plæneklipper
Gräsklippare lyxversion
Lüksus gressklipper.
Laadukas ruohonleikkuri
Luksuzni model
Εκδοχή πολυτελείας

Il presente manuale rappresenta una parte integrante del prodotto. Vi preghiamo di conservarlo per ogni ulteriore utilizzo.

Le manuel présent fait partie intégrante du produit; nous vous prions en conséquence de le conserver pour toutes nécessités ultérieures.

The present manual constitutes an integral part of the product and it should be kept for all future reference. Das vorliegende Handbuch gehört zu einem festen Bestandteil des Produktes und muss deshalb zur Einsichtnahme sorgfältig aufgehoben werden.

El presente manual representa una parte integrante del producto. Les rogamos que lo conserven para cualquier ulterior empleo.

Deze handleiding is een integrerend deel van het product. Wij verzoeken u hem te bewaren voor iedere mogelijke nadere raadpleging

Este manual representa una parte integrante do produto. Recomendamos guardá-lo para outros usos.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część produktu. Prosimy przechowywać ją do każdego dalszego użytkowania.

A jelen szakkönyv a termék szerves részét képezi. Kérjük megőrizni minden utólagos használatért. Tato uživatelská příručka je neopomenutelnou součástí výrobku. Uchovejte ji pro další použití.

Håndbogen er en integreret del af produktet. Den skal opbevares omhyggeligt for yderligere konsultation.

Denna manual utgör en integrerande del av produkten. Vi ber er spara den för senare bruk.

Dette håndbogen repræsenterer en fuldende del av produkten. Det skal opbevares for alle ytre anvendelser.

Tämä käyttöopas kuuluu olennaisena osana tuotteeseen. Säilytä se huolellisesti myöhempää käyttöä varten. Navodila za uporabo in vzdrževanje so sestavni del izdelka, zato prosimo, da jih shranite in upoštevate za nadaljnjo uporabo.

To παρόν εγχειρίδιο αποτελεί ένα ολοκληρωτικό μέρος του προϊόντος. Σας παρακαλούμε να το φυλάξετε με προσοχή για κάθε περαιτέρω χρήση.

I

F

GB

D

E

NL

P

PL

H

SK

CZ

DK

S

N

SF

SLO

GR

La ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto del nostro rasaerba. Siamo certi che avrà modo di apprezzare nel tempo e con soddisfazione la qualità del nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente questo manuale predisposto appositamente per informarla circa il suo uso corretto in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza.

Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en choisissant notre tondeuses. Nous sommes persuadés que vous pourrez apprécier dans le temps la qualité de notre produit et que vous en serez entièrement satisfait. Nous vous prions de lire attentivement ce manuel, spécialement conçu pour illustrer l'utilisation correcte de cette machine, dans le respect des normes de sécurité fondamentales.

We wish to thank you for choosing our lawn mowers. We are confident that the high quality of our machine will meet with your satisfaction and appreciation and that your lawn mower will give you long-lasting service. Before starting to use your machine, make sure to read with care this manual, which has been purposely drawn up to provide you with all the necessary information for proper use, in compliance with basic safety requirements.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf unseres Rasenmäher entgegengebracht haben und sind sicher, daß Sie mit der Qualität unseres Produkte zufrieden sein werden. Wir bitten Sie, dieses Handbuch aufmerksam durchzulesen, das Sie über die richtige Verwendung in Übereinstimmung mit den Sicherheitsvorschriften informiert.

De damos las gracias por la confianza que nos ha demostrado al comprar nuestro cortacésped. Estamos seguros de que podrá apreciar con el tiempo y con satisfacción la calidad de nuestro producto. Le rogamos lea atentamente este manual preparado expresamente para informarle sobre el uso correcto con arreglo a los requisitos básicos de seguridad.

Wij danken u voor het vertrouwen waarmee voor u onze maaimachine heeft gekozen. U zult langdurig plezier hebben van de kwaliteit van dit produkt. Leest u aandachtig dit handboek, dat speciaal bedoeld is om u te informeren over het juiste gebruik ervan volgens de vereiste veiligheidsvoorwaarden.

Agradecemos a preferência que nos deram, escolhendo a nossa cortadores de relva. Estamos seguros que, com o tempo, poderei apreciar a qualidade dos nossos produtos e ficarei plenamente satisfeitos. Pedimos a leitura atenta deste manual, preparado especialmente para informar da utilização correcta da máquina e das normas de segurança fundamentais.

Gratulujeme Państwo zakupu naszej kosiarki do trawy jesteśmy pewni, że będziecie Państwo usatysfakcjonowani wysoką jakością naszego produktu. Prosimy o uważne przeczytanie całej instrukcji obsługi i szczególnego zapoznanie się z wskazaniami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania urządzenia.

Köszönjük Fűnyírógép megvásárlása után beléknhelyezett bizalmat. Biztosak vagyunk, hogy meg lesz elégedve gyártmányunk minőségével. Kérjük, olvassa el figyelemmel ezt az utasítást a helyes használati mód és a biztonság eloirások betartása érdekében.

Děkujeme za Vaši důvěru, kterou jste projevíli nákupem naší sekačky na trávu. Jsme přesvědčeni, že vysoká kvalita našich výrobků splní Vaše očekávání a sekačka Vám bude spolehlivě sloužit po dlouhou dobu. Než sekačku nastartujete, přečtěte si pozorně tento návod k používání, který Vám poskytne všechny nezbytné informace týkající se použití stroje v souladu se základními bezpečnostními předpisy.

Vi takker dig for at have valgt en af vores plæneklypere. Vi er overbeviste om, at maskinens høje kvalitet og præstationer vil tilfredsstille dine forventninger og klippe din plæne lang tid fremover. Læs vejledningen grundigt igennem, da den indeholder vigtige råd til en korrekt anvendelse i overensstemmelse med de vigtigste sikkerhedskrav.

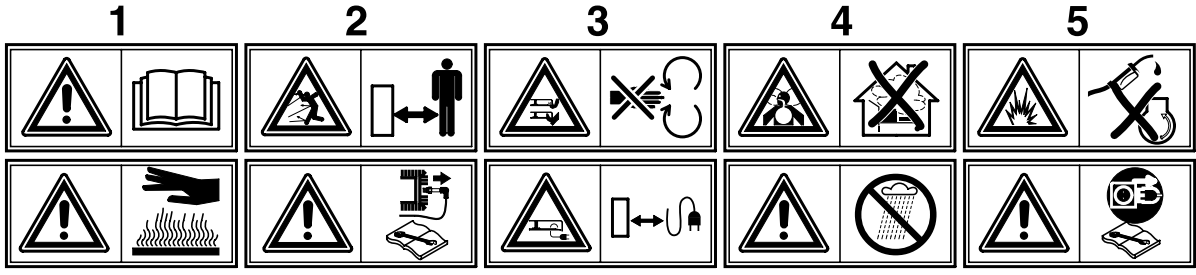
Vi tackar dig för det förtroende ni visat oss genom att köpa vår gräsklippare. Vi är övertygade om att ni med tillfredsställelse kommer att uppskatta vår produkts kvalitet under en lång tid framöver. Vi ber er att noggrant läsa denna bruksanvisning som har till uppgift att informera er om hur man ska använda gräsklipparen på ett korrekt sätt i enlighet med nödvändiga säkerhetskrav.

Takk for tilliten du har vist ved å kjøpe vår gressklipper. Vi er sikker på at du i fremtiden vil sette pris på og ha glede av kvaliteten til vårt produkt. Vi ber deg om å lese denne veiledningen for å få all informasjon om riktig bruk i overensstemmelse med de viktigste sikkerhetskravene.

Kiittäme ruohonleikkurimme valinnasta. Olemme varmoja, että tuotteemme tarjoaa parhaan mahdollisen suorituskyvyn ja kestää käytössä pitkään. Lue käyttöopas huolellisesti, sillä se antaa tarkeaa laitteeseen oikeaan ja turvalliseseen käyttöön liittyvää tietoa.

Spoštovani kupci, zahvaljujemo se Vam za nakup enega naših proizvodov in Vam želimo veliko zadovoljstva pri delu z novo kosilnico. Preden pričnete z uporabo kosilnice, pazorno preberite navodila, predstavljena v tem priročniku, da bi spoznali in razumeli njegovo vsebino glede pravilne uporabe kosilnice in temeljnih varnostnih ukrepov pri delu.

Σας ευχαριστούμε για την προτίμησή που μας δείξατε αγοράζοντας την χλοοκοπτική μας μηχανή. Είμαστε βέβαιοι ότι χρησιμοποιώντας την θα μπορούσατε με ευχαρίστηση την ποιότητα του προϊόντος μας. Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο αυτό που συντάχθηκε επί της ρέρας για να σας πληροφορεί κατά σωστό τρόπο όσον αφορά την σωστή χρήση της μηχανής σύμφωνα με τους βασικούς κανόνες ασφαλείας.



1	Attenzione! Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso. Attention! Lire le manuel d'instructions avant utilisation. Caution! Read the instruction manual before use. Achtung! Vor der Verwendung ist die Bedienungsanleitung zu lesen.	Atención! Leer el manual de instrucciones antes del uso. Pas op! De gebruiksaanwijzing voor het gebruik nauwkeurig doorlezen. Atenção! Ler o manual de instruções antes do uso. Uwaga! Przede użyciem przeczytać instrukcję obsługi.	Figyelem! Elolvassni az utasításokat a használat előtt. Upozornění! Než začnete sekačku používat, pozorně si prostudujte návod k používání. Forsigtig! Læs vejledningen igennem inden ibrugtagning. Varning! Läs bruksanvisningen innan ni använder gräsklipparen	Advarsel! Les bruksveiledningen før bruk. Huomio! Lue käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttööntoitoa. Pozor! Pazorno preberite navodila preden pričnete z uporabo kosilnice. Προσοχή! Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την χρήση.
2	Tenere le persone estranee fuori dalla zona di pericolo! Eloigner toute personne étrangère de la zone dangereuse! Keep other people well away from the danger area! Unbefugte dürfen nicht in den Gefahrenbereich gelangen!	Mantener al personal ajeno fuera de la zona de peligro! Zorg ervoor dat andere personen buiten de gevaarzone blijven! Manter pessoas estranhas fora da zona de perigo Osoby postronne nie powinny przebywać w zasięgu pracy urządzenia.	A veszélyes területen ne tartózkodjanak idegenek! V nebezpečné vzdálenosti se nesmí zdržovat cizí osoby! Hold uvedkommende personer på sikker afstand af farezonen! Håll alla obehöriga på avstånd från riskområdet!	Hold uvedkommende utenfor faresonen! Älä anna asiattomien henkilöiden oleksella vaara-alueella! Ottajilte tuje osebe iz delovnega območja kosilnice! Απομακρύνετε τα άτομα πρόσωπα από τον χώρο κινδύνου.
3	Attenzione: pericolo ferimento mani e piedi. Attention! Danger de blessures des mains et des pieds. Warning: Risk of hand and feet injury. Achtung: Hand- und Fussverletzung	Atención: peligro heridas a manos y pies. Let op: gevaar voor verwondingen aan handen en voeten. Atenção: perigo machucamento mãos e pés. Uwaga: wirający nóż niebezpieczeństwo zranienia rąk i nóg.	Figyelem, veszély: kezek és lábak megsebzése. Pozor, nebezpečí poranění rukou a nohou. Forsigtig! Fare for tilføjelse af sår på hænder og fødder. Varning: risk för skada på händer och fötter.	Advarsel: Fare for å skade hendene og føttene. Huomio: käsien ja jalkojen loukaantumisen vaara. Pozor! Nevamos poškodb rok in nog! Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού χεριών και ποδιών.
4	Pericolo di aspirazione di gas tossici! Non utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi o poco ventilati. Danger of inhalation of gas: toxicus! Ne pas utiliser l'appareil dans des espaces fermés ou peu ventilés. Risk of breathing in toxic gases! Do not use the appliance in closed or poorly ventilated environments. Gefahr des Einatmens giftiger Gase! Das Gerät darf nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen verwendet werden.	Peligro de aspiración de gases tóxicos! No utilizar el aparato en ambientes cerrados o poco ventilados. Gevaar voor inademing van giftige gassen! Gebruik het apparaat niet in gesloten of niet goed geventileerde ruimtes. Perigo de aspiração de gás tóxicos! Não utilizar o aparelho em lugares fechados ou pouco ventilados. Niebezpieczeństwo wdychania gazów trujących! Nie używac urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych lub o słabym przewietrzeniu.	Mérgezo gázak belégzése veszély! Ne használni a gépet zárt vagy kevésbé szellőztetett helyiségekben. Nebezpečí vdechování toxických plynů! Výrobek nesmí být používán v uzavřených nebo nedostatečně větrávaných prostorách. Fare for inandning av giftiga gasser! Använd aldrig maskinen i lukkede eller dåligt ventilerade rum. Risk för inandning av giftiga gaser! Använd inte apparaten i stängda eller dåligt ventilerade lokaler.	Fare for å puste inn giftige gasser! Ikke bruk apparatet i lukkede eller dårlig ventilerte lokaler. Myrklylsten kaasujen hengittäminen vaara! Älä käytä laitetta suljettuissa tai riittämättömästi ilmastoiduissa tiloissa. Nevarnost vdihavanja strupenih zaprtnih plinov! Nikoli ne uporabljate kosilnice v zaprtim ali slabo zracenem prostoru. Κίνδυνος εισπνοής τοξικών αερίων. Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή σε κλειστους ή λίγο αεριζομενου χωρους.
5	Pericolo di esplosione! Non effettuare rabbocchi di carburante con motore in moto. Danger d'explosion! Ne pas faire le plein de carburant, moteur en marche. Risk of explosion! Do not top up with fuel with engine running. Explosionsgefahr! Treibstoff darf nicht bei laufendem Motor nachgefüllt werden.	Peligro de explosión! No rellenar con carburante cuando el motor está encendido. Gevaar voor explosie! Vul geen brandstof met draaiende motor bij. Perigo de explosão! Não juntar o carburante com o motor em função. Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie przelewać paliwa przy zapalonym silniku	Robbanveszély! Ne hajítani végre az uzemanyag feltöltését amikor a motor működésben van. Nebezpečí výbuchu! Pohonné hmoty je zakázáno doplňovat pokud je motor v chodu. Explosionsfare! Fyld aldrig brændstof på med motoren tændt. Risk for explosion! Udfør inte påfylling av bränsle med motorn igång.	Fare for eksplosjon! Ikke etterfyll drivstoff med motoren i gang. Räjähdyksen vaara! Älä suorita polttoainetäyttöä motoren käynnissä. Nevarnost eksplozije! Ne nalivajte gorivo v kosilnico, ko motor deluje. Κίνδυνος έκρηξης! Μη βάζετε τα καύσιμα με τον κινητήρα στο κίνηση.
6	Attenzione! Superficie calda. Attention! Surface chaude Caution! Hot surface Achtung! Oberfläche ist heiß.	Atención! Superficie caliente Pas op! Warm oppervlak Atenção! Superficie quente Uwaga! Powierzchnia gorąca	Figyelem! Meleg felület. Výstraha! Horký povrch. Forsigtig! Varm overflade. Varning! Mycket het yta.	Advarsel! Varm overflate Huomio! Kuuma pinta. Pozor! Vroca površina. Προσοχή! Επιφάνεια θερμή.
7	Attenzione! Spegner il motore e staccare la candela prima di effettuare qualunque manutenzione Attention! Eteindre le moteur et enlever la bougie avant d'effectuer quelque opération d'entretien que ce soit. Caution! Switch off the engine and disconnect the spark plug before undertaking any maintenance work. Achtung! Vor der Ausführung jeglicher Wartungsarbeiten ist der Motor abzuschalten und die Zündkerze abzuklemmen.	Atención! Apagar el motor y extraer la bujía antes de efectuar cualquier manutención Pas op! De motor uitzetten en de bougie ontkoppelen alvorens enige onderhoudshandeling uit te voeren. Atenção! Desligar o motor e a vela antes de qualquer manutenção Uwaga! Przede wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji zgasić silnik zdjąć przewód ze świecy	Figyelem! Kikapcsolni a motort és kiiktatni a gyertyát minden karbantartási művelet előtt. Výstraha! Před zahájením jakékoli údržby stroje vypněte motor a odpojte kabel ze zapalovací svíčky. Forsigtig! Enhver form for vedligeholdelse skal ske med slukket motor og frakoblet tændrør. Varning! Stäng av motorn och lossa tändstiftet innan något som helst ingrepp för underhåll utförs.	Advarsel! Slå av motoren og kople fra tennpluggen før det utføres vedlikehold. Huomio! Sammuta moottori ja irrota sytytystulppa ennen minkään huolto- tai huoltoimenpiteen aloittamista. Pozor! Ugasnite motor in snemite kabel s svečke pred kakršnekoli vzdrževalnem delu. Προσοχή! Sβηξτε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το πουκάκι προτού κάνετε οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης.
8	Tenere il cavo di alimentazione lontano dall'utensile tagliente. Ecarter le câble d'alimentation de l'outil tranchant. Keep the power supply cable well away from the cutting tool. Das Speisekabel darf nicht in den Bereich des Schneidwerkzeuges gelangen.	Mantener el cable de alimentación lejos de la herramienta de corte. De voedingskabel op afstand van de maairichting houden. Manter pessoas estranhas fora da zona de perigo. Przewód zasilający nie może znajdować się w zasięgu pracy noża.	A veszélyes területen ne tartózkodjanak idegenek! Zákaz zdržavania sa cudzích osôb v nebezpečnej oblasti. Strömförskämlingskabelt må ikke være i nærheten af skæringskabell. Häll matningskabeln på säkert avstånd från klippningsverktyget.	Hold strömkabel i god avstånd fra kniven. Pidá virtajohdo kaukana leikkaavasta terästä. Vedno ohranite razdaljo med elektricitnim kablom in rezilom. Κρατείτε το τροφοδοτικό καλώδιο μακριά από το κοφτερό εργαλείο.
9	Attenzione! Proteggere dalla pioggia e dall'umidità. Attention! Protéger de la pluie et de l'humidité. Caution! Shelter from rain and humidity. Achtung! Vor Regen und Nässe schützen.	Atención! Proteger de la lluvia de la humedad. Voorzichtig! Beschermen tegen regen en vocht. Atenção! Proteger contra a chuva e a humidade. Uwaga! Zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.	Figyelem! Övni az esőtől és a nedvességtől. POZOR! Chránit před deštěm a vlhkem. BEHÖRIG! Skayttes mod regn og fugtighed Varning! Skyddas från regn och fukt.	Pas på! Beskyttelse mot regn og fuktighet. Varoitus! Suojele sadeelta ja kosteudelta. Pozor! Zaščitite pred dežjem in vlažnosjo. Προσοχή! Προστατεύετε από την βροχή και την υγρασία
10	Prima di qualsiasi intervento sull'utensile tagliente togliere la spina di alimentazione Déconnecter la fiche avant d'intervenir sur l'outil tranchant Before carrying out any operations on the cutting tool, disconnect the plug Vor jeglicher Arbeit am Schneidwerkzeug den Stecker abnehmen	Antes de intervenir en la herramienta de corte quitar la clavija Voor alle onderhoudswerkzaamheden aan de snijnrichting de stekker uittrekken Afstaro o cabo de alimentação da parte de corte. Przewód zasilający nie powiniwni znajdować się w zasięgu pracy noża.	Elektromos kábelat a pengétől távoltartani Elektrická snúra musí byť' d'aleko od rezacieho nástroja. Tag stikket ud af stikkontakten, inden der røres ved kniven. Innan något som helst ingrepp på klippningsverktyget sker, tag ut kontakten för elektrisk matning.	Ta av tillförselstopen for alle inngrepene på verktøyet. Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen minkään leikkaavaan terään tehtävää toimenpiteen suorittamista. Ugasnite motor in snemite elektricitni kabel pred kakršnekoli vzdrževalnem delu. Προτού κάνετε οποιαδήποτε επέμβαση στο κοφτερό εργαλείο βγάξτε το φις τροφοδοσίας.

A **BESKRIVELSE** (se side 35)

1 Øverste håndtak	5 Sikkerhetssperre	9 Bakre luke	12 Kuttehøyding regulering stang
2 Nederste håndtak	6 Kontakt	10 Motor	13 Clutchhåndtak
3 Skrue, festemutter for øverste håndtak	7 Chassis	11 Bryterhendel	14 Reduksjonsenhet
4 Oppsamler	8 Kabelholder		

B **MONTERING AV OPPSAMLER** (se side 35)**C** **MONTERING BAKRE LUKE** (se side 35)**D** **MONTERING** (se side 36)

Grassklipper med støtmotor

E **MONTERING** (se side 37)

Grassklipper med selvbevegelig

F **REGULERING AV KUTTEHØYDEN** (se side 38)**G** **SIKKERHETSFORSKRIFTER** (se side 38)

- Gressklipperen må alltid brukes sammen med montert oppsamler eller ledeplate.
- Stopp motoren før du fjerner oppsamleren eller regulerer klippehøyden.
- Unngå å stikke hender eller føtter under klipperdekselet eller i utkasteråpningen.

H (se side 38)

Før du begynner å klippe, rydd gressplenen for eventuelle fremmedlegemer som kan skade gressklipperen under bruk. Under arbeidet er det nødvendig å være oppmerksom på eventuelle fremmedlegemer som ligger igjen på plenen. I arbeidsområdet er brukeren ansvarlig overfor tredjepersoner. Under oppstart eller start av motoren må ikke brukeren heise opp gressklipperen, men kun vippe den over dersom det er nødvendig slik at kniven er vendt mot motsatt side av operatøren.

I (se side 38)

Man må ikke under noen omstendigheter stikke hender eller føtter under klipperen eller i utkaster åpningen når motoren er i gang

J **DRIFT** (se side 38)**FORBINDING 220/230 V - 50 Hz**
ADVARSEL MOTORBEVARELSE

En anordning for automatisk utkopling (motorbevarelse) av tilføringstrømmen innlemmes i kontakten. Derfor motoren automatisk stanser når en overdreven kutteanstrengelse eller motorstrev ankommer. Før å sette motoren i drift igjen, venter at det blir kalt (5 eller 10 minutter ca.).

K (se side 38)**DRIFT**

Før å elektriske forbinde gressklipperen, forsikre deg om at nettspenning er 220 - 230 volt / 50 Hz og at nettet er livbergetutstyrt da startes motoren på følgende måte:

- Trykk på sikringknappen (5) for å starte motoren.
- Starte motoren med å trekke stangen (11) mot skaften og hold det trykket, når det løses motoren stanser.
- Når motoren er i gang driv gressklippermaskinen manuelt.

FORSIKTIG! Kniven begynner å rotere når motoren settes i drift.

L (se side 39)**KUTTE**

Skyv apparatet manuelt for å kutte gresset.

M (se side 39)**KUTTE**

Skyv apparatet manuelt eller kople inn den automatiske fremføringen for å klippe gresset.

Innkopling av automatisk fremføring: heis opp clutchhåndtaket (13) og hold det inntrykket.

ADVARSEL: Må kun koples inn mens motoren er i gang.

Utkopling av automatisk fremføring: slipp opp clutchhåndtaket.

Viktig: Dersom den automatiske fremføringen ikke koples inn når det trykkes på clutchhåndtaket, er det nødvendig å utføre en justering av clutchkabelen ved å sette fjæren (P) inn i ett av de andre hullene på platen (R), eller i hullet «S».

N **ENHET FOR AUTOMATISK FREMFØRING** (se side 39)

Kontroller jevnlig enheten for automatisk fremføring og hold den ren. Det er spesielt viktig å holde drevet (15) og tannhjul (16) rene. For å utføre denne kontrollen er det nødvendig å løsne skruen (17) og ta av hjulet (18).

SIKKERHETSNORMER

Opplæring

- a) Bruk ikke klipperen uten å lese instruksjonsboken nøye. I arbeidstaker forhold gjelder særlige regler.
- b) I arbeidsområdet er brukeren ansvarlig overfor tredjeperson. Hold barn og husdyr på sikker avstand når gressklipperen er i bruk.
- c) Denne maskinen skal kun brukes for å klippe naturlig gress. Den skal ikke brukes til å slette ut ujevnheter i bakken. Vær spesielt oppmerksom på røtter, stubber, steiner, stoppekraner, grensemerker og andre fremmedlegemeer der man klipper. Ved på kjørsel av slike gjenstander vil man kunne få en uopprettelig skade på klipperen.
- d) Bruk klipperen kun i godt lys.
- e) Før arbeidet startes opp er det nødvendig å fjerne eventuelle fremmedlegemer. Vær oppmerksom på eventuelle fremmedlegemer under arbeidet

Klargjøring/Drift

- a) Bruk alltid egnet fotføy, grovt mønstret såle og skinn overdel. Bruk også klær som dekker beina helt ned til skoene.
- b) Før arbeidet igangsettes er det viktig at man er sikker på at kniven er skikkelig festet. Ved sliping av kniven er det viktig at denne avbalanseres. (bør utføres av serviceverksted) Dersom kniven har skader etter påkjørsel skal denne byttes.
- c) Stopp klipperen, koble fra strømkabelen og vent til kniven har stanset før du:
 - fjerner noen av sikkerhetsanordningene
 - flytter eller løfter klipperen bort
 - reparerer eller rengjør klipperen
 - utfører noe som helst arbeide på kniven
 - regulerer klippehøyden
 - forlater klipperen uten tilsyn

Kniven roterer noen sekunder etter at bryterhendelen (11) slippes.

- d) Bruk aldri gressklipperen når det regner eller ved vått gress
- e) Styret på klipperen gir deg en sikkerhetsavstand, respekter denne. Husk også å gå ikke løpe under arbeidet.
- f) Vær mye forsiktig når du bytter kjøretretning eller når du trekker gressklipperen mot deg selv
- g) Under drift i skråninger eller nedoverbakke kreves det en spesiell oppmerksomhet:
 - Bruk sklisiske sko.
 - Vær oppmerksom på hvor du setter beina.
 - Flytt deg på tvers i forhold til skråningen, aldri oppover eller nedover.
 - Vær forsiktig når du bytter kjøretretning.
 - Ikke arbeid i for bratte skråninger
- h) Bruk aldri en gressklipper med defekter (f. eks. ledeplaten eller oppsamleren) er installerte og fungerer riktig.
- i) Ved feil montering av oppsamleren kan kniven slynge ut gjenstander som ligger skjult i gresset.
- j) Under klipping på brukeren alltid holde strømkabelen bak gressklipperen og alltid på siden hvor gresset allerede er klippet.
- k) Personer bør kun oppholde seg på den delen av plenen som allerede er klippet.
- l) Av sikkerhetsmessige grunner må aldri motoren overstige turtallet som er oppgitt på merkeplaten
- m) Start alltid motoren i henhold til instruksjonene. Når motoren går er det viktig å påse at ingen stikker hender eller føtter under klipperen eller i utkasteråpningen.

- n) Under start av motoren må ikke brukeren løfte opp gressklipperen. Dersom dette skulle være nødvendig må den kun vippes slik at kniven er vendt mot vei av brukeren.
- o) Dersom kniven har slått borti en gjenstand, stopp motoren og koble fra strømkabelen. Bytt kniven eller la et serviceverksted vurdere skaden.

Vedlikehold og lagring

- a) Hold alle mutrene, boltene og skruene strammet skikkelig til for å arbeide under sikre forhold.
- b) Skjekk kabelene i regelmessig avstand. Kabelen må være i perfekt stand. På ingen måten må tilskadetekabelen repareres med isolerende bånd eller med klemmer.
- c) Kontroller strømkablene hver gang du klipper gresset. Bytt ut, ikke reparer kabler som har skade på isolasjon eller kontakter.
- d) Bruk kun kabler som er godkjent for utendørs bruk.
- e) Bruk kun gummi koplingspanner.
- f) La motoren kjøles ned før apparatet settes bort på smale steder
- g) Kontroller regelmessig oppsamleren for slitasje og defekter
- h) Av sikkerhetsmessige årsaker må slitte eller skadede deler skiftes i tide.
- i) Monter kniven i henhold til instruksjonene (bilde J). Bruk kun original kniv og bolt.
- j) Bruk hansker ved montering og demontering av kniven.

VEDLIKEHOLD



For alle de vedlikehold handlingene ta av tilføringkabelen!

- Kontroller jevnlig at skruene og mutrene er strammet skikkelig.
- Etter at gresset har blitt klippet må alltid apparatet rengjøres både på under- og oversiden. Unngå at det samler seg opp gress under chassiset.
- Aldri rengjøre med vannet de elektriske gressklipperne.

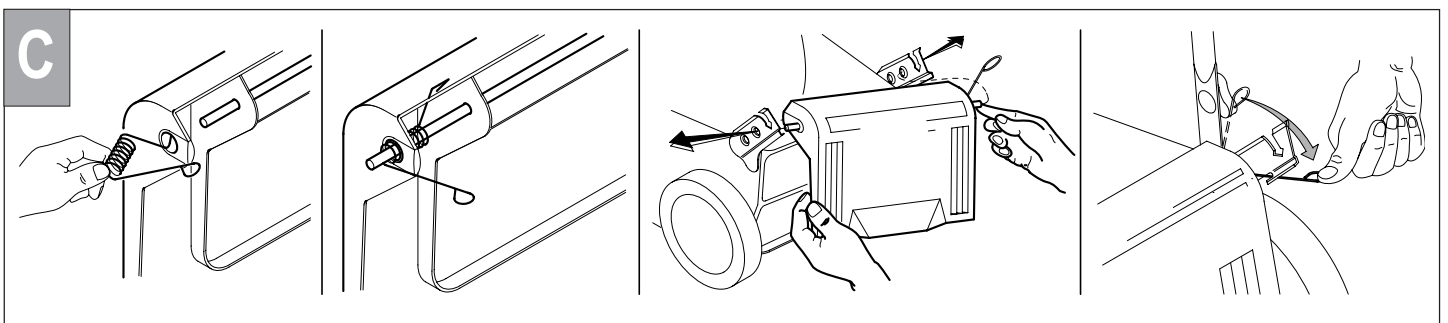
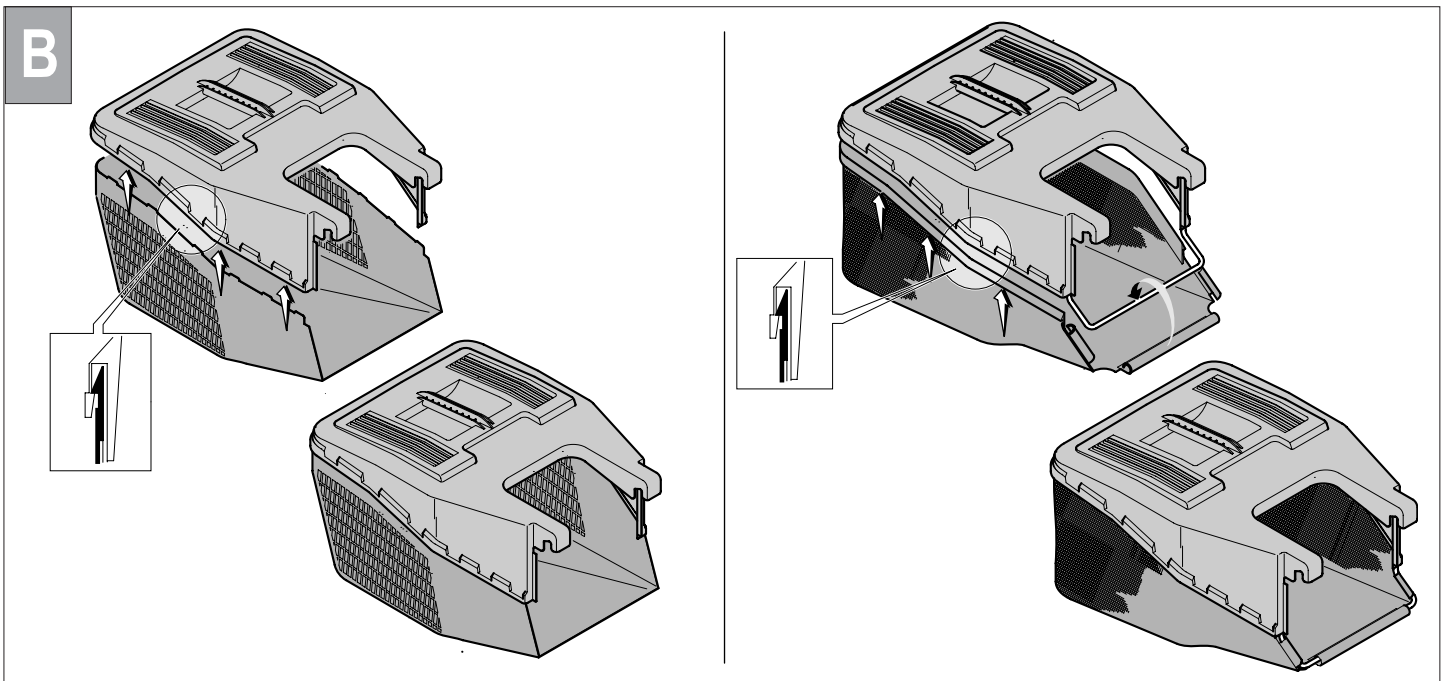
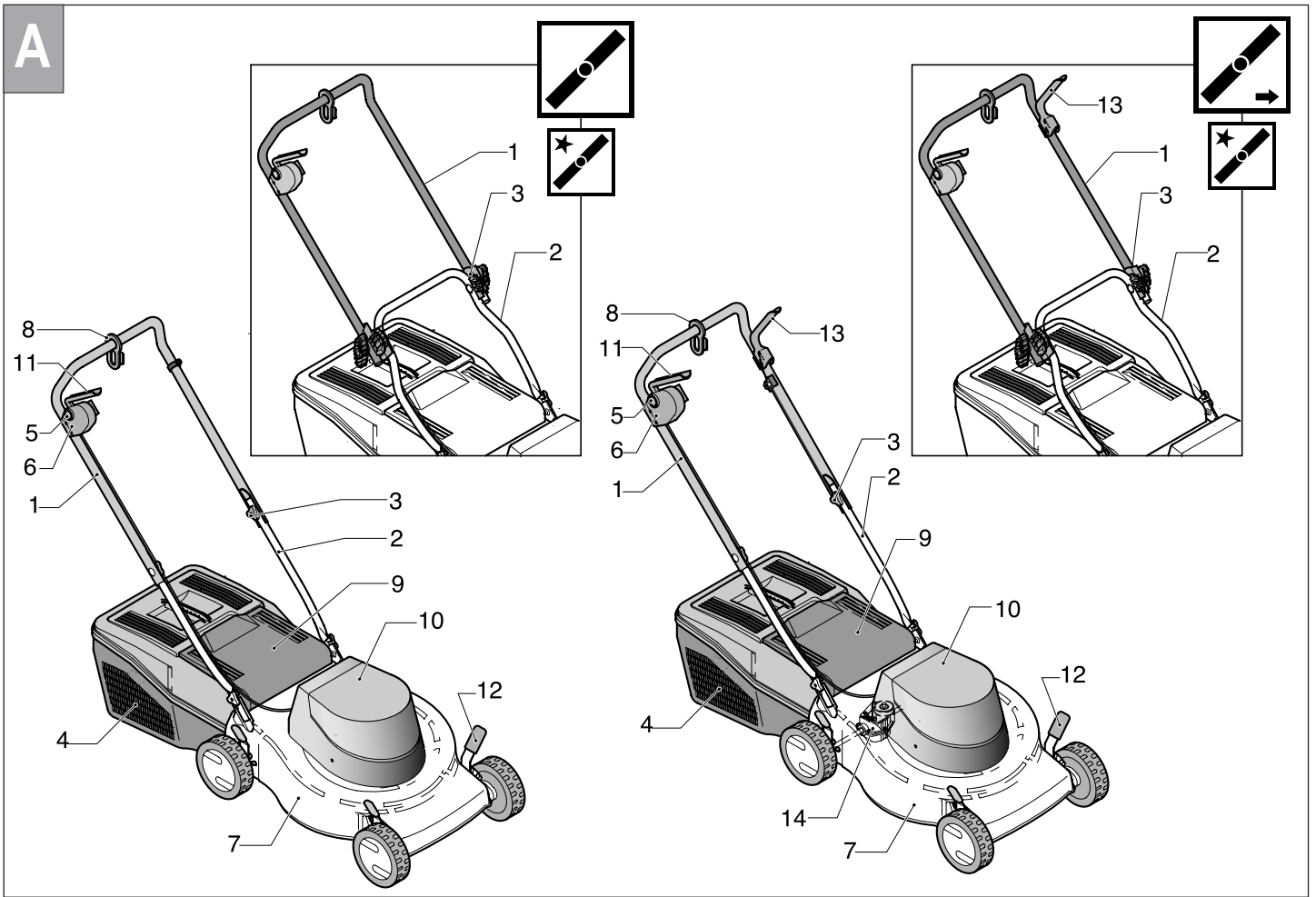
- Demonter jevnlig hjulakslene, rengjør dem med petroleum og smør dem inn med olje før de monteres igjen. Det samme gjelder hjulene på kulelagrene men husk å bruke fett i lagrene.
- Ofte passe på klinger for å finne mulige skader.
- Det er en god vane å la gressklipperen bli kontrollert av et servicesenter etter hver sesong, spesielt dersom kniven har blitt utsatt for kraftige støt mot hindringer.

O

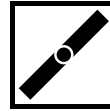
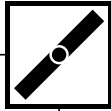
KNIV (se side 39)

- Løsne skruen (19) for å fjerne kniven (20).
- Kontroller: knivstøtten (21), kilen (22) Skift dem ut dersom de er ødelagte eller sprukket.

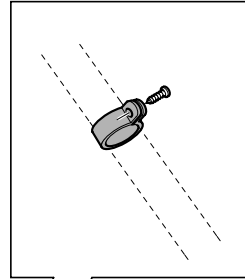
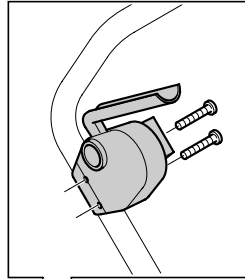
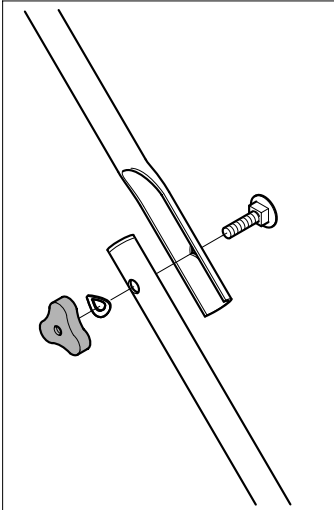
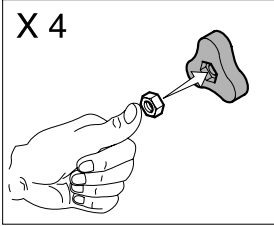
- Under monteringen må du passe på at kilen (22) er plassert i motorakselen og at kniven er montert med den skarpe kanten vendt mot motorens rotasjonsretning. Knivskruen (20) må blokkeres med et strammemoment på 3,7 Kpm (35 Nm).



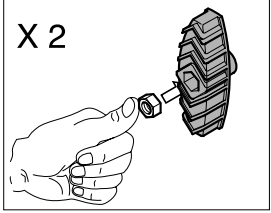
D



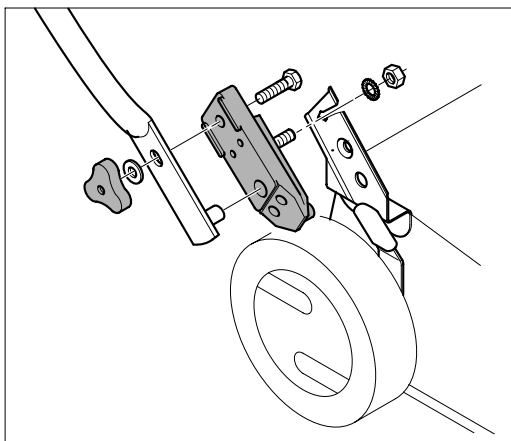
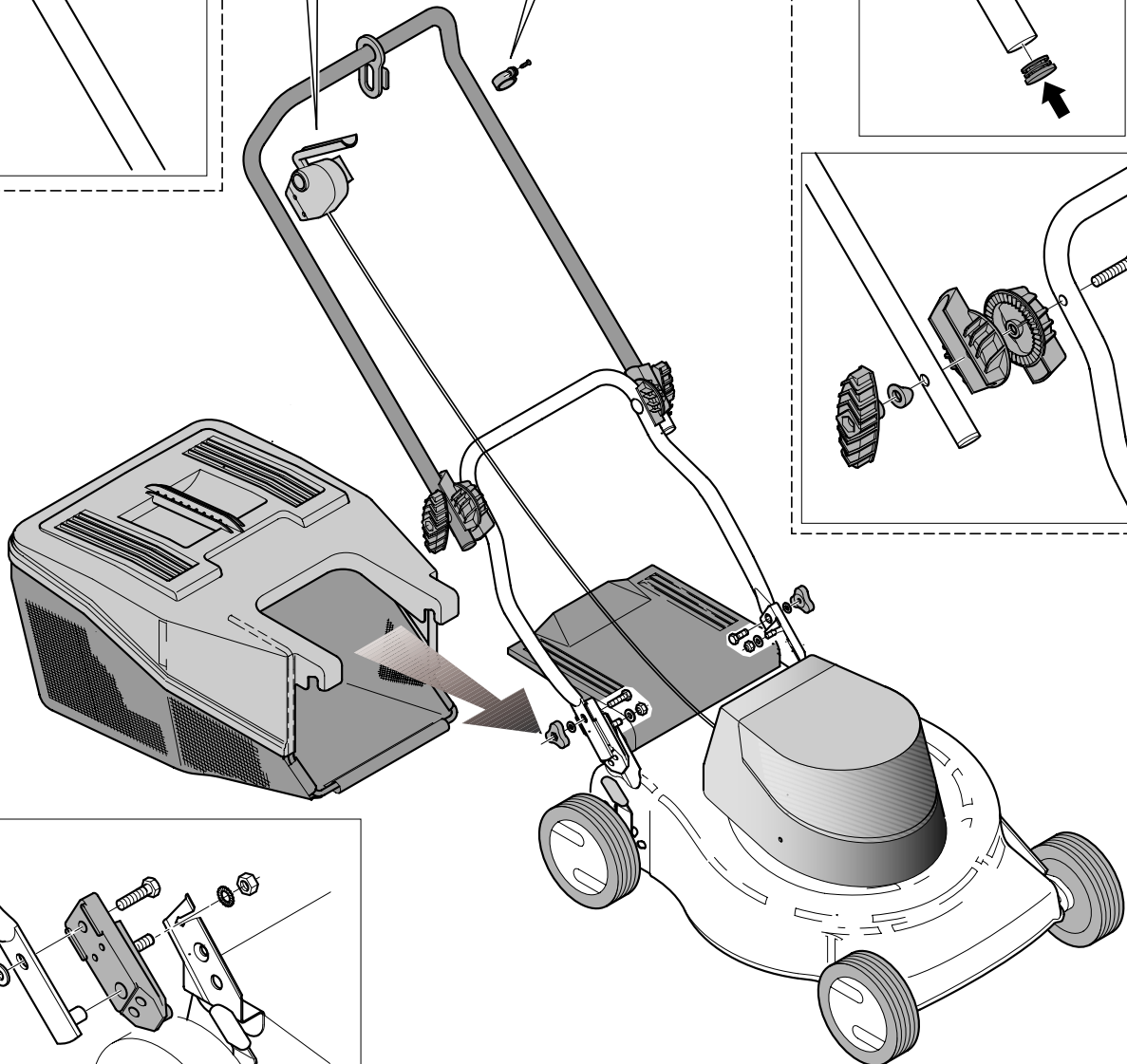
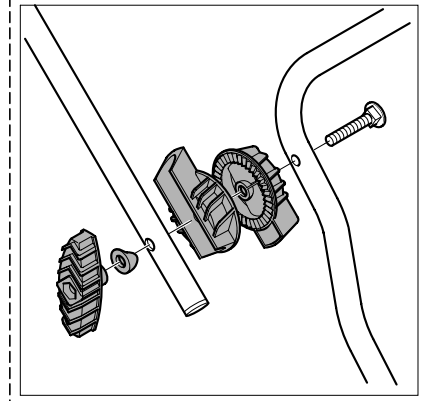
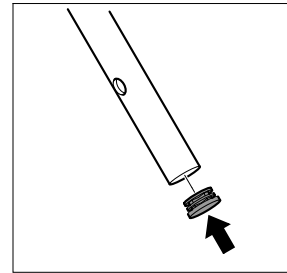
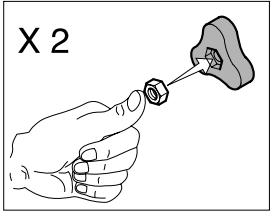
X 4



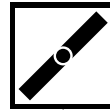
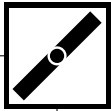
X 2



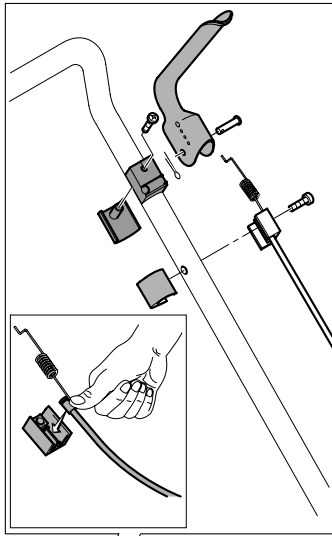
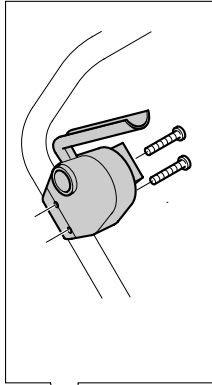
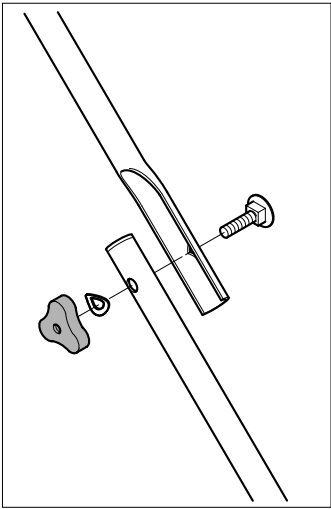
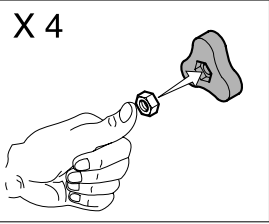
X 2



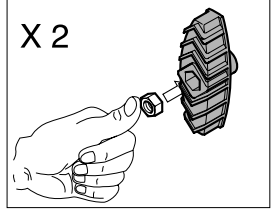
E



X 4



X 2



X 2

